

16 novembre  
→ 22 décembre  
2018

30<sup>e</sup> édition  
festival NOMADE  
FRANCILIEN

# Africolor

MUSIQUES • CRÉATIONS • RENCONTRES

Elles sont artistes, femmes, africaines et elles ont décidé de mener chez elles leur révolution du désir en musique. Elles prennent le pouvoir sur scène, elles volent les savoirs des instruments, et redessinent la carte sociologique du continent en s'imposant sans concession. Elles s'appellent, Rokia Traoré, Muthoni Drummer Queen, Fatoumata Diawara, Nainy Diabaté, les sœurs Hié, Hasna El Becharia, et elles ont décidé de ne pas attendre l'autorisation des hommes pour faire de la musique. Pour sa 30<sup>ème</sup> édition, 29 ans après Oumou Sangaré et Angélique Kidjo, Africolor continue le combat de la prise du pouvoir scénique par et pour les femmes. Les Mouso (femmes en Bambara) sont plus que jamais l'avenir des musiques africaines et s'affichent au sein de créations exemplaires, de prises de risques magnifiques et de transe assumées.

Suivez les coulisses  
du festival et partagez  
vos meilleurs moments  
avec nous !

f festival.africolor  
@festafricolor  
africolor festival  
festivalafricolor

www.africolor.com

Avec le soutien des villes de Bondy, Clichy-sous-Bois, Evry, La Courneuve, Les Lilas, Pantin, Le Pré Saint-Gervais, Saint-Denis, Stains, de l'Université Paris 13, du Comptoir à Fontenay-sous-Bois, de l'Espace Georges Simenon à Rosny-sous-Bois, de la Maison Populaire à Montreuil, du Théâtre de l'Agora à Evry, du Nouveau Théâtre de Montreuil, du Théâtre Gérard-Philipe à Saint-Denis, du Théâtre des Bergeries à Noisy-le-Sec, du centre FGO-Barbara et de l'Atelier du Plateau à Paris, de la MJC et du Plan à Ris-Orangis, de la MC93 à Bobigny, du théâtre de Vanves, de Mains d'Œuvres à Saint-Ouen et la Nouvelle Scène Nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise.

Association Africolor 2-1053635 et 3-1053634  
Imprimé par Imprimerie Roques.

## Novembre

Ven. 16 Pantin  
Salle Jacques Brel  
42 Avenue Édouard Vaillant  
93500 Pantin  
18€ - 3€. 01 49 15 41 70

Warm-up Dj set de Missy Ness.

MUTHONI  
DRUMMER QUEEN

La fièvre kenyane se répand avec la fascinante Muthoni Drummer Queen. Elle délivre une musique hybride, contagieuse et résolument club, distille une pop intelligente et intemporelle écrite pour célébrer la beauté, la force et l'avant-gardisme des femmes africaines.

Sam. 17 Le Pré Saint-Gervais  
La P'tite Criée  
11-13 Rue Jean-Baptiste Sémanoz  
93310 Le Pré Saint-Gervais  
12€ - 6€. 01 83 74 58 30

BALA DÉE

Un voyage entre Burkina Faso, Japon, France et Côte d'Ivoire où l'on navigue entre jazz et chants traditionnels du monde.

BENKADI QUARTET

Ce quartet propose un mélange des genres efficace, où le balafon est accompagné de percussions aux rythmes hip-hop. Benkadi est un trait d'union entre tradition burkinabè et sonorités urbaines.



Sam. 17 Ris-Orangis  
Le Plan  
1 Avenue Louis Dragon  
91130 Ris-Orangis  
10€ - 5€. 01 69 02 09 19

MUTHONI  
DRUMMER QUEEN

(Pour en savoir plus, cf. 16 nov. Pantin)

DOPE SAINT JUDE

Figure féministe de l'Afrique du Sud, Dope Saint Jude est une artiste qui repousse les frontières du hip-hop. Elle sait convaincre grâce à ses productions dynamiques, son lyrisme percutant et ses concerts enflammés.



Dim. 18 Bobigny  
MC93  
9 Boulevard Lénine  
93000 Bobigny  
25€ - 9€. 01 41 60 72 72

DREAM MANDÉ  
- DJATA

par ROKIA TRAORÉ  
Entourée de deux musiciens, Rokia Traoré rend hommage à l'art des griots d'Afrique de l'Ouest. Entre chants mandingues, récits en français et bambara, elle raconte l'épopée de l'empereur Soundiata Keita au XIII<sup>e</sup> siècle.

Sam. 24 Stains  
Espace Paul Éluard  
Place Marcel Pointet  
93240 Stains  
Gratuit. 01 49 71 82 25

MALISADIO

Le Mali en musiques. Un spectacle qui marie plaisir de la musique et connaissances sur la civilisation malienne. Pour s'instruire, se réjouir et se trémousser au rythme du Mali ! Un spectacle jeune public.

Sam. 24 Rosny-sous-Bois  
Espace George  
SIMENON  
Place Carnot  
93110 Rosny-sous-Bois  
16€ - 5€. 01 48 94 74 64

Warm-up Dj set afro-cubain  
d'Odalys Diaz

ILU NLALA par  
LOS PISTOLEROS  
DEL INFINITO

Une musique athlétique qui parle aux corps et change les esprits, inspirée du jazz et des musiques afro-cubaines, portée par le collectif MIRR.

Mer. 28 Noisy-le-Sec  
Théâtre  
des Bergeries  
5 rue Jean Jaurès  
93130 Noisy-le-Sec  
17€ - 6€. 01 41 83 15 20

LES SOEURS HIÉ

Nées en France de tradition burkinabè, les sœurs Hié ont osé s'approprier le balafon, habituellement interdit à la gente féminine. Elles forment un duo créatif et livrent des mélodies rythmées et entraînantes.

LES TAMBOURS  
DU BURUNDI

Percussif et énergique, cet ensemble ne laisse personne indifférent. Les voix, entre souffles et cris, accompagnent la danse et les acrobaties autour du tambour central qui symbolise le pouvoir.

Jeu. 29 Les Lilas  
Théâtre  
du Garde-Chasse  
181 bis rue de Paris  
93260 Les Lilas  
17€ - 6€. 01 43 60 41 89

POUR ESTHER  
KOUYATÉ

Accompagné de Dramane Dembélé et Simon Winsé, deux spectaculaires flûtistes burkinabè, Dani Kouyaté philosophe sur les traditions orales mandingues.

3MA

Rencontre entre virtuoses d'instruments à cordes emblématiques ; le Malien et génie de la kora, Ballaké Sissoko - le maître du oud Marocain, Driss El Maloumi - et Rajery, prince MAlgache de la valiha, 3MA dépasse les frontières.

Ven. 30 Bondy  
Espace Marcel  
Chauzy  
Esplanade Claude Fuzier 93140 Bondy  
8,70€ - 6€. 01 48 50 54 68

LES SOEURS HIÉ

(Pour en savoir plus, cf. 28 nov. Noisy-le-Sec)

LE KALADJULA  
BAND de NAÏNY  
DIABATÉ

Le premier ensemble malien composé uniquement de femmes livre un répertoire aux rythmes endiablés et aux textes engagés. Une représentation scénique impressionnante qui porte la voix des femmes de demain.

## Décembre

Sam. 01 Fontenay-sous-Bois  
Le Comptoir  
95 Rue Roublot  
94120 Fontenay-sous-Bois  
18€ - 5€. 01 48 75 64 31

BRAZZA ZÉRO  
KILOMÈTRE

Brazza zéro kilomètre, c'est un peu comme si on s'essayait à raconter En attendant Godot du point de vue de Godot. Le projet est une douce transe à laquelle viennent se mêler des histoires, qui sont autant de rencontres fortuites dans le Congo actuel.

Et aussi !

Ven. 30 nov. 20:30  
Théâtre de Vanves

12, rue Sadi Carnot 92170 Vanves  
20€ - 10€. 01 41 33 93 70

Sam. 01 Paris 18<sup>ème</sup>  
FGO-Barbara  
1 rue de Fleury  
75018 Paris  
13€ - 10€. 01 53 09 30 70

1958 par  
BLICK BASSY

Une veillée musicale menée par Blick Bassy, où Binda Ngazolo nous conte l'histoire d'Um Nyobé, leader historique de l'Union pour le Peuple Camerounais, qui ne demandait qu'une chose : une véritable indépendance.



Mar. 04 Bobigny  
Université Paris 13  
1 Rue de Clablis  
93000 Bobigny  
Gratuit sur réservation  
01 48 38 88 29

HIÉLECTRO

Les sœurs Hié reviennent avec un projet électro, accompagnées de Vincent Lassalle et Yan Talbot. Puissance, énergie et danse sont les mots d'ordre de cette aventure, où l'organique rencontre l'analogique.

À retrouver !

Mer. 05 déc. 12:30  
Villetaneuse  
Université Paris 13

99 Avenue Jean-Baptiste Clément 93430 Villetaneuse  
Gratuit sur réservation. 01 49 40 35 16



Ven. 07 Évry  
Théâtre de l'Agora  
Place de l'Agora  
91100 Évry  
11€ - 6€. 01 60 91 65 65

LEMMA

Mené par Souad Asla, Lemma est une invitation à faire revivre et partager un patrimoine oral ; celui de ce groupe de femmes algériennes. Un voyage au féminin au cœur de la culture musicale de la région de Béchar.

Ven. 07 La Courneuve  
Houdremont  
11 Avenue du Général Leclerc  
93120 La Courneuve  
12€ - 3€. 01 49 92 61 61

LE BAL DE L'AFRIQUE  
ENCHANTÉE

Le redoutable orchestre des Mercenaires de l'Ambiance interprète les grands tubes de l'Afrique, tandis que Soro Solo, Vladimir Cagnolari et leur nièce Hortense Valle les replacent dans leur contexte avec humour.

Sam. 08 Clichy-sous-Bois  
L'Espace 93  
3 Place de l'Orangerie  
93390 Clichy-sous-Bois  
11€ - 6€. 01 43 88 58 65

FATOUMATA  
DIAWARA

La bouillonnante malienne porte en elle l'Afrique d'aujourd'hui, synthétisée à la fois ses traditions ancestrales et son futur. Inspirée par les métissages et les rencontres, elle nourrit sa musique de sonorités occidentales.



Dim. 09 Ris-Orangis  
MJC / Centre  
social  
10 Place Jacques Brel  
91130 Ris-Orangis  
12€ - 10€. 01 69 02 13 20

HASNA EL BECHARIA

Hasna, la rockeuse du désert, est la première femme algérienne à jouer du guembri, instrument traditionnellement réservé aux hommes. Sa musique mêle sacré et profane et allie moghrabi marocain, raï déglingué et blues griot.

À retrouver !

Ven. 14 déc. 20:30  
Montreuil  
Maison Populaire

9bis Rue Dombasle 93100 Montreuil  
12€ - 10€. 01 42 87 08 68



Sam. 15 Montreuil  
Nouveau Théâtre  
10 Place Jean Jaurès  
93100 Montreuil  
23€ - 8€. 01 48 70 48 90

KOGOBA BASSIGUI  
par EVE RISSER  
ET NAÏNY DIABATÉ

Dérivant dans l'océan Indien, bientôt noyée, Anguille parlera tant qu'elle aura du souffle. Interprétée par Deborah Lukumuena, elle dérive, vous attrape quand vous laissez, avant de vous reprendre quand vous vous y attendez le moins. D'après le roman d'Ali Zamir.

Et aussi !

Les 07 et 08 déc. 20:30  
Pontoise  
Théâtre des Louvrais

Place de la Paix 95000 Pontoise  
13€ - 7€. 01 34 20 14 14

Mar. 18 Paris 19<sup>ème</sup>  
L'Atelier du Plateau  
5 Rue du Plateau  
75019 Paris  
13€ - 10€. 01 42 41 28 22

HASNA EL  
BECHARIA  
& NAÏNY DIABATÉ

Deux femmes d'exception accordent leurs voix et instruments : Nainy Diabaté, célèbre griotte et Hasna El Becharia, qui a ravi le guembri aux hommes. Toutes deux retrouvent les profondeurs d'une autre histoire africaine et reconstruisent les liens entre Mali et Algérie.

Jeu. 20 Saint-Denis  
Théâtre Gérard-  
Philippe  
59 Boulevard Jules Guesde  
93200 Saint-Denis  
23€ - 6€. 01 48 13 70 00

HASNA EL  
BECHARIA  
& NAÏNY DIABATÉ

(Pour en savoir plus, cf. 18 déc. Paris)

ΔΖΙΖ ΣΑΗΜΑΟΙ  
& UNIVERSITY  
OF GNWA

Aziz Sahmaoui embarque le public avec son rock band marocain, University of Gnawa. Ils déploient une musique dont la transe est le ferment, d'une générosité incroyable et d'une poésie sans faille.



Sam. 22 Saint-Ouen  
Mains d'œuvres  
1 Rue Charles Garnier  
93400 Saint-Ouen  
0€ - 0€. 01 40 11 25 25

ANGUILLE  
SOUS ROCHE  
par GUILLAUME  
BARBOT

Dérivant dans l'océan Indien, bientôt noyée, Anguille parlera tant qu'elle aura du souffle. Interprétée par Deborah Lukumuena, elle dérive, vous attrape quand vous laissez, avant de vous reprendre quand vous vous y attendez le moins. D'après le roman d'Ali Zamir.

En marge des concerts, Africolor propose une autre façon de vivre les musiques. Pour aller plus loin et s'immerger dans les différentes cultures, un parcours cinéma, des tables rondes, des rencontres avec les artistes sont organisés tout au long du festival. — Retrouvez le détail du programme sur [www.africolor.com/outour-du-festival](http://www.africolor.com/outour-du-festival)